

## 28º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO - 12 - 13 DE OCTUBRE DE 2024

### ST. ANN'S CATHOLIC CHURCH

33333 Mayfair Ave | Abbotsford, BC V2S 1P4  
Oficina: (604) 852-5602 | Horario de oficina: Lunes a  
Viernes de 9 a 2 p. m. / de 3 a 5 p. m.  
Secretaria: Fathanee Lenchuck  
parishoffice@stannsabbotsford.ca  
Asistente de oficina: Leo Ilomin  
leo\_ilomin\_sr@shaw.ca

### MISIONEROS DE ST. CARLOS ESCALABRINIANOS

Pastor: Rev. Richard Zanotti, C.S.  
pastor@stannsabbotsford.ca  
Pastor Asociado: Rev. Jaime Aguila, C.S.  
jhernandez@rcav.org  
Pr George Edattukaran (retirado): georgeedat@gmail.com  
Diácono: Robert Kaszonyi - rkaszonyi@rcav.org  
Diácono: Larry Gorman - lpgorman@hotmail.com

### HERMANAS MISIONERAS CARMERLITAS DE ST. TERESA DEL NIÑO DE JESÚS

Hna. M. Yolanda G. Galleta - sryolly@yahoo.ca  
Hna. M. Virginia S. Fernández - vsfernandez731@gmail.com  
Hna. M. Leonia Tabone - srleoniatabone@gmail.com

### HORARIOS DE MISA

#### INGLÉS

Dom: 8:00 am, 10:00 am, 12:00 pm,  
Lunes, miércoles, jueves y viernes: 8:00 am  
Martes: 7:00 pm (Novena perpetua a Santa Ana)  
Sábados: 9 am, 5:00 pm (Misa de anticipación)  
Festivos: 9:00 am

ESPAÑOL: Dom: 13:30 | Miércoles: 19:00 horas | 2do  
sábado: 19:30

COREANO: Último sábado: 7 p.m.

#### ADORACIÓN AL SANTÍSIMO SACRAMENTO

1er viernes: 8:30 am – 6:30 pm; Bendición: 6:30 –  
6:40; Misa: 17pm

### SACRAMENTOS

CONFESIÓN: Lun – Vie: 20min antes de cada Misa  
Sábados: 10:00 a. m. – 11:00 a.m. y 4:00 p.m. – 4:35p.m.  
CONFIRMACIÓN: PREP/RICA visite stannsabbotsford.ca  
BAUTISMO, MATRIMONIO, UNCIÓN, ORDENES  
SAGRADAS: Comuníquese con la Oficina Parroquial

### WEEKLY READINGS

13 de octubre – Domingo 28 del Tiempo Ordinario – Sabiduría  
7.7-11; Hebreos 4,12-13; Marcos 10.17-30

14 de octubre – Gálatas 4.22-24, 26-27, 31-5.1; Lucas 11.29-32

15 de octubre – Memorial de Santa Teresa de Jesús, Virgen,  
Doctora – Gálatas 5,1-6; Lucas 11.37-41

16 de octubre – Santa María Margarita de Youville, Memorial  
religioso – Gálatas 5,18-25; Lucas 11,42-46

17 de octubre – San Ignacio de Antioquía, obispo, Memorial de  
los Mártires – Efesios 1,1-10; Lucas 11.14-54

18 de octubre – San Lucas, Fiesta del Evangelista – 2 Timoteo  
4.9-17a; Lucas 10.1-9

19 de octubre – Efesios 1.15-23; Lucas 10.1-9

20 – 29 de octubre Domingo del Tiempo Ordinario – Isaías  
53.10-11; Hebreos 4.14-16; Marcos 10,35-45

### MASS INTENTIONS

#### domingo, 13 de octubre de 2024

8:00 h Por el descanso del alma de Douglas Neill  
10 am Por la intención del diácono Bob y Janet Kaszonyi  
12pm Por la intención de Samantha Luistro  
13:30 Por la intención de Sheliza Dewji

#### lunes, 14 de octubre de 2024

9:00 h Por la intención de Leo Ilomin

#### martes, 15 de octubre de 2024

19:00 horas Por el descanso del alma de Kurt Ludwig

#### miércoles, 16 de octubre de 2024

08:00 horas Por el descanso del alma de August Bouwman  
19.00 h Por la intención de Laura Reans

#### jueves, 17 de octubre de 2024

8:00 h Por el descanso del alma del P. Eugenio O'Leary

#### viernes, 18 de octubre de 2024

8 am Por la intención de Rosie Nelson

#### sábado, 19 de octubre de 2024

9:00 horas Por el descanso del alma de Peter Kaszonyi  
17:00 horas Por el descanso del alma de Dennis Ilagan

#### domingo, 20 de octubre de 2024

8:00 h Por la intención de la Parroquia  
10:00 h Por la intención de Mark Loui Francisco  
12pm Por intención de Renante Pepito & familia  
13:30 Por el descanso del alma de David Paulino da Silva

### IMPORTANT DATES

#### Lunes 14 de octubre

- Oficina cerrada - Día de Acción de Gracias

#### Martes 15 de octubre

- Mamás y niños - 9 a.m. - Santa Mónica
- Zumba - 8pm - Gimnasio

#### Miércoles 16 de octubre

- PREPARACIÓN - 6:45 p.m.
- Grupo de Oración - 8pm

#### Jueves 17 de octubre

- Legión de María masculina (coreana) - 11 a.m. - Santa Teresa
- Bingo Sunshine Club - 13:00 h - San Joaquín
- Enriquecimiento de la fe - 7 p. m. - Santa Mónica
- Zumba - 8pm - Gimnasio

#### Viernes 18 de octubre

- Legión de María de Mujeres (coreana) - 9 a.m. - San Joaquín
- Grupo de jóvenes - 6:30 p.m. - Ginecología

#### Sábado 19 de octubre

- COR - 7pm - Santa Mónica
- Asamblea General de CWL - 10 am - San Joaquín

## BIENVENIDO A PARROQUIA DE SANTA ANA

Si es nuevo en nuestra parroquia, los formularios de inscripción se pueden encontrar en la parte trasera de la Iglesia.

## CONTACTOS DEL MINISTERIO

**Acólitos:** Colin Ellis-Sarauer  
(604-300-3883)

**Sociedad del Altar:** Linda Harder  
(604-556-3643)

**Librería:** Janet Kaszonyi  
(stannsbookstore@gmail.com)

**Parejas para Cristo:** George & Dina  
Elamparo (778-878-3061)

**CWL-Liga Católica de Mujeres:** Elaine Caxias  
(204-823-3826)

**Guardería:** Dilhani Perera  
(778-536-8240)

**Caballeros de Colón:** Jaime Arruda  
(778-201-8609)

**Legion de Maria:** Oficina 604-852-5602

**Club del sol de Mayfair:** Robyn Fredrickson  
(604-852-4893)

**Trabajadores Migrantes**  
Mike Podovinnikoff (778.548.5606)  
stannslayscalabrinian@gmail.com

**Mamá y Niños:** Margaret Cossar  
(604-302-9897)

**Alcance Parroquial:** Carl Gomes  
(604-859-6729)

**Coordinadora de Selección Parroquial**  
Sherray Duran (604-852-5602)

**Comité Vocacional Parroquial:** Office  
604-852-5602

**Grupo de Oración de Alabanza y Adoración:**  
Anna/Ben (778-240-3226)

**PREP- Catecismo Infantil:** Beena Thomas  
(stannsprep@gmail.com)

**Preescolar:** Sr. Yolanda Galleta  
(604-852-5602)

**Ministerio Penitenciario:** Gabrielle Hoffer  
(604-852-5602)

**Recaudación de Fondos para el Avance del Proyecto:** Valerie Loeppky (604-217-7680),  
Monique Navarro (604-852-5602)

**RCIA/Formación de fe Para Adultos**  
Deacon Robert

(stannsrcia@stannsabbotsford.ca)

**Rosa única:** Sandra (604-852-5602)

**Comidas para mamás:** Maria/Angela  
(meals4stanns@gmail.com)

**San Vicente de Paúl:** George Sweeney (604-852-5602)

**Grupo de Adultos Jóvenes**  
fvcatholicya@outlook.ca

**Ministerio Juvenil**  
youthministry@stannsabbotsford.ca

**MENSAJE FR. RICHARD ZANOTTI:** El tesoro invaluable del reino de Dios. Quienes son generosos con Dios y con el prójimo descubren que no pueden superar a Dios en su generosidad hacia nosotros. Dios nos bendice con los tesoros invaluable de su reino: libertad del miedo y del poder abrumador del pecado, el egoísmo y el orgullo que bloquean su amor y gracia en nuestras vidas. Libertad de la soledad, el aislamiento y el rechazo que impiden a sus hijos vivir juntos en amor, paz y unidad. Y libertad de la desesperanza, la desesperación y la desilusión que ciegan nuestra visión del poder de Dios para sanar cada dolor, curar cada herida y eliminar cada imperfección que estropea la imagen de Dios dentro de nosotros. Dios nos ofrece un tesoro que el dinero no puede comprar. Sólo Él puede verdaderamente satisfacer los anhelos y deseos más profundos de nuestro corazón. ¿Estás dispuesto a desprenderte de cualquier cosa que pueda impedirte buscar el verdadero gozo con Jesús?

**CAFÉ DEL DOMINGO:** Estamos buscando voluntarios para ayudar con el café del domingo el tercer domingo de cada mes. Sunday Coffee brinda a los feligreses la oportunidad de reunirse en compañerismo después de las misas de 8 a. m. y 10 a. m. Si está interesado póngase en contacto con la Oficina Parroquial.

**SJB:** ¿Está considerando la educación secundaria católica para su hijo? Jennifer Friesen de la escuela secundaria regional St. Jean Brebeuf organizará una sesión informativa el miércoles 23 de octubre a las 6:45. Todos los padres son bienvenidos a asistir. ¡Ven y aprende más sobre St. John Brebeuf y todo lo que tiene para ofrecer!

**CENSO ANUAL:** El censo anual masivo ahora se llevará a cabo los fines de semana del 19 y 20 de octubre y del 26 y 27 de octubre.

**CWL:** ¡Únase a nosotros para una mañana de diversión, compañerismo y ofertas amistosas en nuestra subasta CWL el 19 de octubre de 10:00 am a 12:00 pm! Traiga sus tesoros en buenas condiciones: los artículos de la subasta se pueden entregar el día anterior, el 18 de octubre. No lo olvides: trae a un amigo y hagamos de este un evento animado y memorable. ¡Estamos ansiosos por verte allí!

**CESTAS DE NAVIDAD:** Parroquia de Santa Ana, Caballeros de Colón y la Sociedad de San Vicente de Paúl unen esfuerzos para realizar la Jornada Anual Programa Cesta de Navidad. Este año las solicitudes pasarán por la Parroquia oficina. Envíe su solicitud antes del 28 de noviembre. Si usted o alguien que conoce se beneficiaría al recibir una de nuestras cestas, visite nuestro sitio web [www.stannsabbotsford.ca](http://www.stannsabbotsford.ca) para obtener más información. Este año deberás completar una solicitud para recibir una Cesta. Si tiene alguna pregunta, llame a la oficina o a Mike Cecil al 778-241-7838.

**ES LA TEMPORADA PARA SER AGRADECIDO Y FELIZ:** El ministerio de trabajadores agrícolas migrantes está organizando una vez más una misa navideña y una cena para los trabajadores agrícolas de la comunidad. Esperamos aproximadamente 220 trabajadores agrícolas este año. Estamos buscando comenzar a ensamblar regalos de Navidad para los trabajadores y actualmente estamos buscando desodorante, calcetines y dulces/chocolate de Halloween para poner en los regalos de Navidad. Su ayuda es muy apreciada.

**AVANCE DEL PROYECTO:** Agradecer a todos los que participaron hasta el momento en el Proyecto 2024 Campaña de avance hasta el momento. Nuestra porción de la apelación es de \$55,100.00 para ayudar con estas necesidades. Dado que los fondos recaudados más allá de esta cantidad se reembolsan a la parroquia, esperamos recaudar una cantidad adicional para poder reparar:

- nuestro aire acondicionado en el centro pastoral
- hacer reparaciones en nuestros baños
- construir un fondo para mejoras en las escuelas primarias St. James y St. Ann.

Hacer una donación a Project Advance es fácil, puedes:

- Sitio web de la parroquia de St. Ann: en "Dar"
- Sitio web de Project Advance en [www.proyectoadvance.ca](http://www.proyectoadvance.ca)
- Escanea el código QR

Gracias por su apoyo. Que Dios te bendiga a ti y a tus seres queridos.



**K4J:** Kids for Jesus se realizará a partir del 12 de octubre de 10 am a 12 pm.

# 12 - 13 DE OCTUBRE DE 2024

## PRÓXIMAS 2ª COLECCIONES - OCTUBRE

13 de octubre - Parroquia de St. Ann - Nuestras escuelas católicas  
20 de octubre – Domingo de Misión del Mundo

**FORMACIÓN DE HOMBRES DEL COR:** Abierto a todos los hombres de la parroquia de 17 años en adelante. Nuestra reunión COR de octubre será el 19 de octubre de 2024 en St. Mónica. Hemos hecho un ajuste al horario y funcionará de 7:00 a. m. a 8:30 a. m. En la reunión de septiembre asistieron 24 hombres para compartir y crecer en oración, formación y fraternidad. Si tiene preguntas o confirma su asistencia, envíe un correo electrónico a stannscor@gmail.com o escanee el QR.



**NO HABRÁ DESAYUNO DE PANCAKES:** No habrá desayuno de pancakes el 13 de octubre debido al fin de semana de Acción de Gracias.

**RIFA DE CESTA DEL MERCADO NAVIDEÑO** – ¡Necesitamos urgentemente tu ayuda para que nuestro sorteo de cestas para el mercado navideño sea un éxito el 15 y 16 de noviembre! Buscamos donaciones de canastas temáticas para rifa o artículos para canastas. También se aceptan donaciones monetarias para comprar artículos para cestas o incluso tarjetas de regalo son bienvenidas. Traiga su donación a la oficina parroquial a más tardar el lunes 21 de octubre y marque el monto de la compra en la canasta completa o en los artículos donados. Si tiene preguntas o información, comuníquese con Janet en jkaszonyi@gmail.com. Aquí hay algunas ideas para canastas temáticas: canasta para el día del spa, canasta para la cita nocturna, canasta para la noche de cine/juegos, canasta para jugadores o deportes, kit de arte o jardinería para niños, canasta para detalles del automóvil, canasta para hombres, canastas de comida étnica o gourmet (por ejemplo: canasta italiana), , cesta de chocolate o café/té, cesta de golf, cesta de manualidades, cesta para amantes de los libros, cesta de fitness, cesta de picnic, cesta para amantes de los animales o cesta con temática navideña.

**TOQUES A LA VENTA:** Excelentes toques como idea para un regalo de Navidad a la venta a \$ 12 cada uno, disponibles en negro, blanco, rojo y azul real. Todos los ingresos van al Ministerio de Trabajadores Agrícolas. Disponible en Micheal 778-548-5606 o en la oficina parroquial.

**PATATAS PARA MERCADO NAVIDEÑO:** Necesitamos alrededor de 12 personas ambos días para ayudar a preparar los pasteles para el mercado navideño. Comuníquese con Juana para informarle que puede ayudar. Haremos pasteles de frutas y de carne todos los días. Por favor traiga un rodillo y un delantal si los tiene. Correo electrónico: stannschritmasmarket@gmail.com Sábado 19 de octubre de 2024 a las 9:30 a. m. Envía un mensaje de texto o llama al 306-313-0664

**SINGLE ROSE:** El almuerzo para Single Rose será en Ricky's el jueves 17 de octubre a las 11:00. Todas las viudas y mujeres que viven solas están invitadas a comer, divertirse y amistad. Llame a Sandra al 778.808.7393 para confirmar su asistencia.

**RECAUDACIÓN DE FONDOS EN LA NOCHE DE CINE DE LA ESCUELA PRIMARIA:** Inside Out 2. Fecha: jueves 7 de noviembre de 2024 (no hay clases el viernes) 6:00 p. m., puertas abiertas a las 5:30 p. m. Ubicación: Gimnasio del Colegio. Costo: \$5 por persona, \$25 por familia (5 o más). ¡El puesto de comida incluirá pizza, hot dogs, ahumados, palomitas de maíz, dulces y más!



*Celebrating 50 Years of Priesthood*  
Rev. Antonio Tapparello, C.S.  
Ordination: December 14, 1974

Our Lady of Fatima Portuguese Parish  
1423 East 13th Avenue, Vancouver

Saturday, November 9, 2024  
Mass at 6:00 PM (English)  
Presided by His Grace Archbishop Michael Miller, C.S.B.  
Concelebrated with Fr. Antonio Tapparello, C.S.,  
Fr. Pierre Vertus, C.S. and Guest Priests

Dinner Celebration to Follow in  
the Church Hall at 7:15 PM

Tickets: \$75 for Adults - \$35 for Children ages 6-12  
years - Children 5 and Under are FREE.  
Contact the Parish Office at (604) 879-0729

Ticket Proceeds Include  
Gift for Fr. Antonio

MY SOUL PROCLAIMS THE GREATNESS  
OF THE LORD (Lk 1:46)

**ST. ANN'S CHRISTMAS MARKET 2024**

NOV 15TH 4PM-8PM  
NOV 16TH 9AM-3PM

A MERRY PLACE FOR ALL

**63<sup>rd</sup> ANNUAL CHARITY APPEAL**  
For Council 6767

WIN \$100,000 in prizes including a  
2024 Ford Escape Hybrid Grand Prize

TICKETS  
1 for \$5  
10 for \$25  
50 for \$50

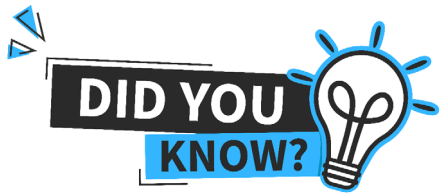
1 <sup>st</sup> Prize	2024 Ford Escape Hybrid
2 <sup>nd</sup> Prize	\$25,000
3 <sup>rd</sup> Prize	\$10,000
4 <sup>th</sup> Prize	\$5,000
5 <sup>th</sup> to 14 <sup>th</sup>	\$1,000 each! → Early Bird Draws

**Bonus 50/50 Draw**  
December 14th  
BUY TODAY for Council 6767

Sales Oct 1, 2024 to Dec 14, 2024, 8pm  
Early Bird Draws .....  
Oct 7 (2x\$1000), Oct 21 (2x\$1000), Nov 4 (2x\$1000)  
Nov 18 (2x\$1000), Dec 2 (2x\$1000)  
Main Draw Saturday December 14, 2024, 8:01pm

An annual charity appeal of the Knights  
of Columbus (B.C) Charity Foundation  
WORKING TOGETHER TO MAKE OUR COMMUNITIES BETTER  
Thank you for your Support!

For general inquiries call 604-216-7272 Raffle Event License #: 153945 50/50 Event License # 153944  
Chances are 1 in 410,000 (total tickets for sale) to win a grand prize. Actual odds depend on number of tickets sold. 19+ to play.  
Problem Gambling Help Line 1-888-795-6111 www.bcresponsiblegambling.ca Know your limit. Play within it.  
Winners are responsible for cost associated with delivery/claiming of prizes.



¿Sabías? - Sacramento de la Confirmación: 1285 (CCC) El bautismo, la Eucaristía y el sacramento de la Confirmación constituyen juntos los "sacramentos de la iniciación cristiana", cuya unidad debe ser salvaguardada. Se debe explicar a los fieles que la recepción del sacramento de la Confirmación es necesaria para completar la gracia bautismal. Porque "por el sacramento de la Confirmación, [los bautizados] están más perfectamente ligados a la Iglesia y son enriquecidos con una fuerza especial del Espíritu Santo. Por lo tanto, como verdaderos testigos de Cristo, están más estrictamente obligados a difundir y defender la fe. de palabra y de obra."

**St. Ann's Childcare Centre**  
Learning & Nurturing Environment



**Childcare Open**  
Monday - Friday  
7am - 6pm  
18 months - 5 years old  
778.536.8240  
daycare@stannsabbotsford.ca



3 yr olds - 9am - 11:30  
4 yr olds - 9am - 12pm  
604.852.5602



Registration Packages available at the Parish office  
**A GREAT PLACE TO GROW**



**ST. JAMES & ST. ANN'S**  
ELEMENTARY SCHOOL

Positive classroom environment  
Education rooted in Catholic faith  
Wide variety of extra-curricular activities  
Leadership opportunities in all grades  
Innovative programs  
Dedicated Staff

604-852-1788  
stjameselementary.ca  
2767 Townline Rd., Abbotsford



**St. John Brebeuf**  
REGIONAL SECONDARY SCHOOL  
2747 Townline Road, Abbotsford  
**604-855-0571**

St. Ann's Parish  
working together with  
St. John Brebeuf School.  
Gianni Bittante, Principal  
gbittante@stjohnbrebeuf.ca

See what sets our high  
school apart. Call or  
email today for a tour.

www.stjohnbrebeuf.com



**Alex Kotai, BBA**  
President & Senior Mortgage Advisor,  
Residential and Commercial

35639 Eagle View Place, Abbotsford, BC V3G 0C8  
Cell 604.557.3461  
Office 604.556.3893  
alex.kotai@YmsCanada.ca  
www.YmsCanada.ca



**VERICO** Your home. Your business. Your trusted Advisors.

**Set aside  
your sacred  
space**



Maria  
FAMILY SERVICES  
ADVISOR

CALL US  
TO BOOK  
AN ADVISOR  
TODAY

604-531-2141  
15694 32 Avenue,  
Surrey, BC  
info@rccav.org

**columbia business systems**

Established 1960  
digital copiers • printers • colour systems

31 - 13290 78th Avenue  
Surrey • BC • V3Q 0H6  
t 604 591 3488 • f 604 591 3404

**Denise Reid**  
Direct: 604 635 3314

#130 - 30125 Automall Drive  
Abbotsford, BC V2T 5M1  
t 604 857 1653



dreid@columbia-business.com  
www.columbia-business.com



**Kevin Carmichael**  
MANAGING FUNERAL DIRECTOR

**Henderson's Fraser Valley Funeral Home**  
O 604-854-5534  
34537 Marshall Road,  
Abbotsford, BC V2S 1M1

Every Detail Remembered | Dignity

**ALBERT & CO**  
TAILORED SOLUTIONS AUTHENTIC SUPPORT

**Emily Anderson**  
Partner  
206 - 2636 Montrose Avenue  
Abbotsford, BC V2S 3T6  
O: (603) 305-2666 D: (604) 200-9234  
E: emilyanderson@albertlawco.com

**ALTERNATIVES®**  
FUNERAL & CREMATION  
SERVICES

Before you make any decision,  
call us to see why we are truly...

**DIFFERENT. ON PURPOSE.**

(604) 857-5779  
MyAlternatives.ca  
3070 275A St., Langley, V4W 3L4

**ST. ANN'S CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE**



Heather MacDonald macdonha@gmail.com

**FAITH, SERVICE AND SOCIAL JUSTICE**

**EC Echo Contracting Ltd.**  
Building On Your Referrals



Renovations, New Construction  
Kitchens, Bathrooms, Additions  
Residential / Commercial

**604-309-2130**

emmanuel@echocontracting.ca  
www.echocontracting.ca

**Emmanuel Tomasi**

Serving Abbotsford and area for over 8 years



**Andrew Godbout, FIC**  
Field Agent  
**1-604-819-7974**  
andrew.godbout@kofc.org



Life Insurance Long Term Care Insurance  
Retirement Annuities Disability Income Insurance  
Protecting Catholic families since 1882.



Angelica Marie Jansen  
owner/operator

Call to pre-order!

**604-852-2610**  
604-852-2515 (f)

33771 George Ferguson Way (between Montrose & Gladys)



Specializing in Commercial and  
Industrial Installations and Maintenance.

3634 Nicomen Pl  
Abbotsford, BC  
**604-854-5854**



**Ceramex**  
Flooring & Design

Tile, Stone, Hardwood, Laminates  
Kitchen Cabinets, Plumbing Fixtures  
Full Renovations, Design and Build

33286 South Fraser Way, Abbotsford  
www.ceramex.ca 604-449-2299



**THE WINDMILL DELI**

Specializing in European & local deli  
meats, cheeses, sausages and grocery  
items. We carry traditional Dutch,  
German, Polish and other European foods,  
and groceries.

We cater for events with our sandwich,  
croissant, dessert or meat & cheese trays!

www.thewindmilldeli.com  
604-744-4424

**ADVERTISE HERE**

Contact  
parishoffice@stannsabbotsford.ca